

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Mallorca un trimestre. . . 1'20 pts.
 Províncias y Ultramà un
 any 6'00 Id.
 Estranjé 13'00 Id.

Se paga per adelantat
 No retornám ets originals

TARIFA D'ANUNCIS
 PROSA O VERS

Per setmanas y amb variació)

Pàna entera	80 pta.
Id. mitja	50 Id.
Id. quarta part	30 Id.
Id. octava part	15 Id.
Versos de 10 reïxes	2 Id.
Id. Id. 5 Id.	1 Id.

Amb prosa 5 centims
 per paraula.
 Preus convencionals
 amb contrates anuals

PREU
10
 CTS.



SETMANARI BILINGÜE, HUMORISTICH Y DEFENSÓ DE SA VERITAT

Redacció y Administració
 CARRÉ RAMÓN LLULL, 17-1n.º
 Directó: ES MASCLE ROS

Es desastre de diumenje passat a n'es nostro Velódromo

Sa repugnancia que mos fa sa presencia de cert tipo mesclat amb s'esport d'es pedal, ja fa anys mos te allunyats d'es Velódromo, cosa que celebrám ja que axí mos evitárem presenciá sa fatal tragedia que costá sa vida a n'es nostro bon amich y admirat Pep Nicolau.

Y celebrám sa nostra ausencia amb primé lloch per lo apuntat y finalment perque aquestes reïxes no pujan interpretar-sé com a *bilis* contra es biliós *sapo* que cada vegada que tenim sa desgracia de toparló mos produex *náuseas*.

Si be, sense necesidad d'havé presenciá sa *catástrofe*, mos limitarém a releyá part de lo que diu sa prensa diari,—que per cert no es «El Día»—sense privarmós de pegarí sa forquetada.

Retayám de «La Última Hora» de di lluns próxim passat:

«A nosotros nos extrañó mucho que no obstante acusar el afirmado de la pista de Tirador una humedad intensa, singularmente la peralte sur, que se celebraran las series eliminatorias, por cuanto considerábamos que era de todo punto peligroso el rodar sobre el cemento del velódromo, cuya opinión ya expusimos ante varios compañeros al enterárenos que la reunión se celebraba.»

Queda ben sentat, que es cronista d'es diari d'es vespre, exposá a varios compañeros—es una llástima que heje omitit si eren o no directius—es perill de corre amb so trispol homit.

Seguim retayant y aferrant:

«Las carreras de ayer no debieron celebrarse. Así, categóricamente, sin que quepan paliativos ni dudas. Y no debieron celebrarse sencillamente porque la pista estaba impracticable, y concretamente más, el peralte Sur.»

«Que los corredores se inclinaron a correr no es una razón atendible ni de peso, porque por sobre su criterio tiene que estar el de los elementos dirigentes.»

Opinám identicament que es cronista.

No es aceptable s'excusa de que es corredós volguessen celebrá sa carrera y, cas de que es directius cedissen a n'es capritxo, intentá totes ses garantías per po-

sá es pis amb condicions cosa que no féren según lletjim:

«Y el mal estado del peralte tenia arreglo, como arreglo tuvo bastantes ocasio-

nes en que estuvo en peor estado: unos sacos de serrin esparcidos por los sitios más húmedos, unos litros de gasolina y una simple cerilla, unos cuantos trabajadores manejando recias escobas y todo resuelto.»

¿Y a n'exó que heu sap tothóm que heje vist un velódromo póren ignoraró directius que brevetjen de *expertos*?

Es valor de sa vida d'un homo, no te punt de comparació amb sa miseria que cósta un sac de serradis per posá sa peralte amb condicions. Pero, corrien professionals; si haguessen hagut de celebrá sa carrera es directius, altre cosa heuria estat, segurament s'heurién preses ses apuntades precaucions y altres que deixám dins es tinté. Y segueix diguent es diari:

«No es ello desconocido de los dirigentes de nuestro ciclismo ni tampoco de los corredores y entrenadores, y resulta por consiguiente incomprensible que en una prueba de la dureza de la de ayer no se adoptara esta precaución.»

Pero mejor todavía, lo repetimos, y lo más indicado era la suspensión, porque rodar a más de sesenta ayer era una verdadera temeridad.»

Es alló de tants de caps tants de berrets y a devant es desastre sucsehít, totes ses llamentacions son nulas.

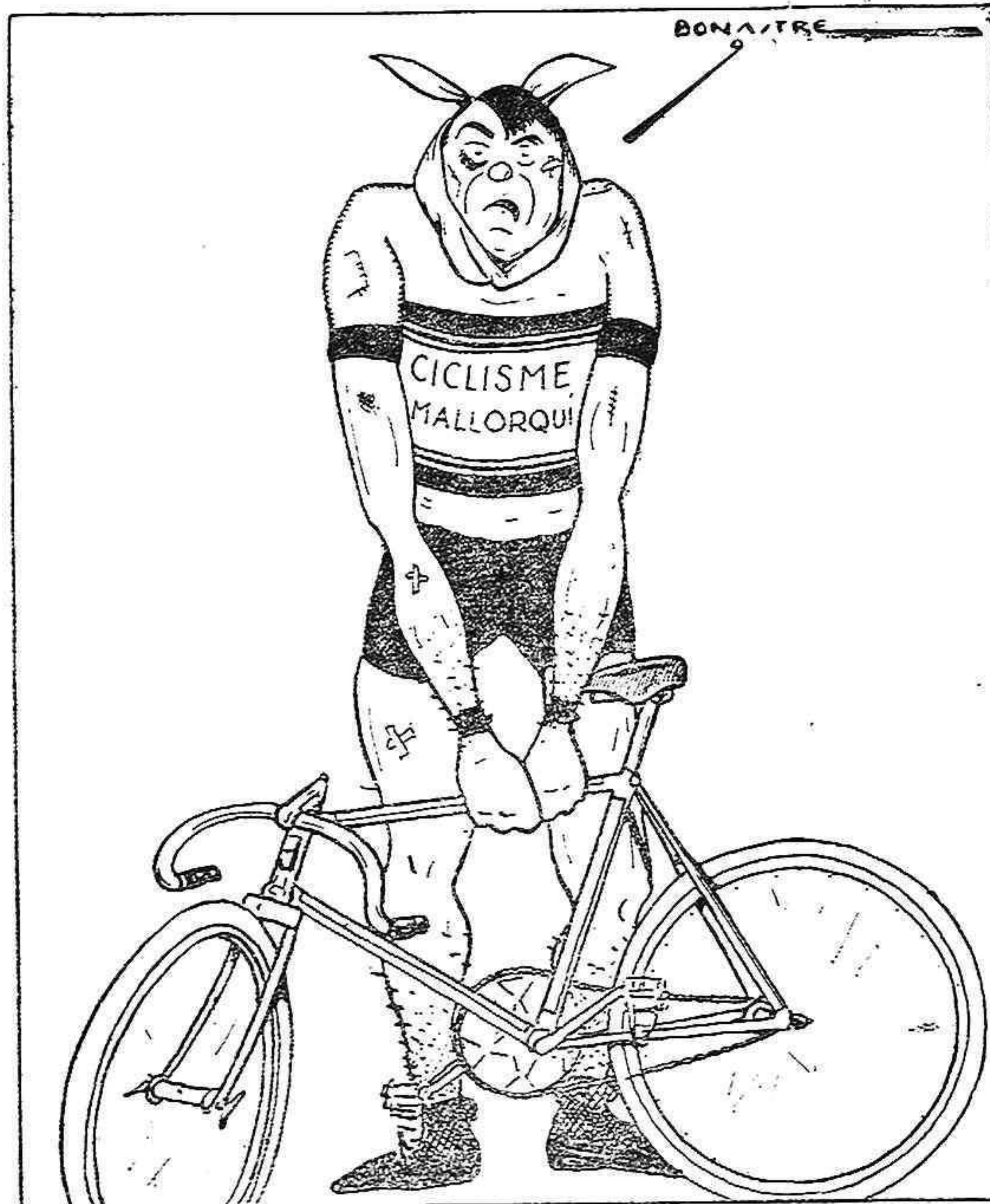
Es mort jeu y fins a l'hora present—que sapiguém—es directius se conservan—encara que tambalatjant— a n'es seu puesto.

Heu repetim: Si fossem noltros que *acusássem*, mos podrien tildá de rencorosos contra cert subjecte que sols es digne d'es despreci per haverlossé guañat amb repetides ocasions, pero en benefici d'es Ciclisme Mallorquí, s'impósa una renovació de directius susítuhint lo corcat per sá, ja que s'afició amb massa condena sa desgracia de diumenje passat per havé autorisat un espectacle que forsosament s'havía de suspendre com sa va fe mes tard.

Y es lo de sempre: Quant tenim es cap romput, mos posám sa cervellera.

Es Mascle Ros

Antiga caricatura d'actualidad



Ja fa temps, que es nostro bon amich BONASTRE pronosticá que es Ciclisme mallorquí estava malalt. Es seus metjes de cabecera,—lletjús directius—han confirmat lo pronosticat p'es gran caricaturista. Diumenje passat s'afició va rébre un cop mortal. Resucitará si canví de metjes.

Tenorio Mallorquí o hazañas d'en Vergueta y en Maga-Cantóns

Sa gran parodia amb 7 actes y amb comich vers d'ES MASCLE ROS, prest la veuréu representá a n'es Teatro - Cine Asistencia Palmesana per sa Compañía Fuster Jermans.

Futboleries

Retirado del pasado número por llegar con retraso)

Ecós... Del tiempo de la Nana

Charlas deportivas, CON PERMISO DE USTEDES: Como opinábamos los técnicos preparadores científicos, de equipos de fútbol en Mallorca, allá por aquellos días de Octubre de 1834.

Qué viejos «semos» PICHICHI!...

Ecós... sobre el partido ATHLETIC-BALEARES

El notabilísimo jugador TRAVESAÑO, jugando a favor del BALEARES, salva 2 goles. Eso en la primera parte. El mismo jugador en la segunda parte, como no quiso cambiar de terreno, fué la Providencia del ATHLETIC, pues otras tantas veces dutuvo el balón, una de ellas cuando este ya lo tenía debajo de la barriga.

Nos consta que este jugador se llama TRAVESAÑO, pero hay Ecós que lo confunden lamentablemente con los hermanos POSTE, y no es lo mismo, caray!...

Opiniones

.... Si los POSTES, (otra vez?.. se van a enfadar!) no hubiesen detenido los balones, hubiésemos marcado más, o sea que otro hubiese sido el resultado....

.... El «trainer» MARCET, dice que cree que él, es el fiel reflejo del partido. Esto es muy misterioso. Tan reluciente está? .. Estará AZOGADO?...

.... Que si todos los chuts que pararon COMAS, COLOMINA y TRAVESAÑO, no los hubiesen parado, se habría batido el record de goles.

.... Que BONET tuvo un lunar?.. En dónde?.. Le diremos que nos lo enseñe. Cuando tenga dos, podrá cantarnos el famoso tango, que cantaban en los tiempos que PICHICHI escribía artículos.

.... Que MULET, estaba satisfecho?.. pues a ver cómo os lucís Pepe, en lo sucesivo.

Un de Ca'n Blau.

Retxes de dol

S'afició ciclista, ha perdut un d'es valors mes positius de s'esport d'es pedal. En Nicolau.

Desde que s'eclipsaren en Simó, en Mayol, es Felanitx, en Tomeu d'es Molinà y altres, creyem veure amb en Nicolau un digne sucesó d'es desaparecscuts, y sa figura que actualment desapareix heu fa per no torná. Victima de fatal accident, mos deixa per sempre. Bon repós y bon remey.

Enviám sa nostra mes sentida condolencia a sa seua familia amb particulá com també a s'afició amb general, a sa Peña d'es seu nom, fentho extensiu a n'es Veloz Sport Balear que amb sa pérdida d'en Nicolau perd días de gloria a sa seua pista.

En Nicolau ha mort.

Amb pau descans.

FOCH COLGAT

Reincóns d'es número passat

Endevinaya:

Una barca.

Buida-Cervells:

NADAL COMAS

ENDEVINAYA

Boca fosca y horrorosa que cuant conversa fa ¡clec! y hasta un homit quèda sec si sa feina es profitosa y en que no heu digas, jo crec que la trobes perillosa.

BUIDA-CERVELLS

ENGATAR GENT AVUY—MOSCA

Amb aquestes lletres, compondra es nom de dos xistosos personatjes de sa gran parodia d'Es Masle Ros, «Tenorio Mallorquí».

(Solucions a n'es número que ve).

Teniu sempre amb memoria aquesta MARCA Anchoas New York - Vigo

B. SASTRE-Justicia, 6-Palma-Exclusiva a Baleares - Teléf. 2644

New York-Vigo demanáu que es ANCHOA de primera que a tota marca supera, per axó la desitjám.

Per tot puesto que acudim New York-Vigo sols volém y sempre la repatim, sempre la repetirém.

Fabricant PLATON Carré Sirena Tancou Mateu (Padlo) INCA Mallorca

Es que INCA visitarà si beu Platón grat recort s'hen durá.

Platón no te temporada d'hivern y d'estiu be va beguda ja acostumada, superió y elogiada que a s'apogeo ja está.

Si tothóm begués Platón ningú d'es cos patiria may d'el mon cap malaltia porque es gran Platón te es Don d'alluñyá sa dolentia.

De Inca

Caros lectores: Debido a las circunstancias anormales, que ciertamente entendemos indispensables para ciertos extremos; sobre todo nos han vedado dar a la publicidad procederes de gentuzas, que bien merecido tienen [el calificativo de inhumanos (apesar de sus bravatas en calificarse muy católicas y apostólicas).

Como el que más, estamos de acuerdo deseando la normalidad y cuando esta llegue, al ser posible pregonar verdades como puños, irrefutables, ciertas, (de las que responderemos con nuestra firma) y las justificaremos; habrá luego llegado el momento para que la opinión juzgue sus actos y las consecuencias.

Así se escribe la Historia y mientras tanto esa gente de PAZ, seguidores (según ellos) de la doctrina del crucificado, campear a sus anchas; esperemos la normalidad para desenmascararles sus actos y procedimientos.

Va limitándose ya la Censura (lo cual es síntoma de mejoramiento) y celebraremos el total y absoluto derecho de todos los Ciudadanos a manifestarse (como reza la Constitución).

¿Porque no será hoy antes que mañana? ¡Tengo unas ganas! Que ganas tengo.

Lorenzo Beltrán

Futbol

Poupurri Constanca-Binisaalem 15-11-34

Pericás 2.º marca por el Constanca el primer Goal a los 15 minutos y Antolin el segundo, llegando al descanso.

Reanudado el juego, a los 5 Vigueras marca el tercer a los 15 marca Binisaalem, viene ligera llovizna que persiste, abandonamos el campo y según nos informan, muchos resbalones que quitan vistosidad a las jugadas y lloviendo termina Binisaalem 1 Constanca 3.

Formalito

Faltaban titulares Barber, Pericás, Oliver.

Más Futbol

Hoy 18—Ilderin - Manchester, infantiles. A los 15 minutos marca Manchester y llega el descanso sin alteración; reanudado el juego a los 5 marca Ilderin, a los 7 Manchester el 2.º y a los 25 el 3.º feneciendo.

Manchester 3 Ilderin 1. A continuación Constanca, y Hércules rivales de cuidado, transcurren 25 minutos y las amenazas se suceden con dominio alterno y el Constanca marca el único Goal que le vale los puntos codiciados.

Formalito

Don Toni

—Bon día tenga Don Toni.
—Toni be, pero axó de bon día tenga... aquest infeliz m'ha equivocot.

—Estiga bonet Don Toni.
—Ja hey tornám essé? Toni bé, pero Don Toni...

—Don Toni, s'el saluda.
—Será porque es diumenje. Jo, en Toni es farré, conegut de tots... Es una cosa rara.

—Bona nit y bona hora Don Toni.
—¿Que hem pendrán es pel?

—Estiga bonet Don Toni.
—Escolta.
—Vosté dirá.
—Res de vosté, tu y prou. Ja m'he topat amb uns cuants coneguts y tots bon día tenga amunt y bon día tenga avall.

—¿Y vosté s'enfada per axó?
—¿Que es axó de vosté! Jo no he tret de sa loteria, no he heredad cap fortuna, som en Toni es ferré com abans...

—Es que cuant l'he vist tant mudat...
—Ah recarapel! ¿Perque duc un traje nou? Si vols que et diguin bon día tenga, la facilitaré sa recepte: T'hen vas a sa

Sastrería Janer d'es carré d'es Sindicat 35º que et prenguin mida y...

—Pero deuen fe pagá un uy.

—Ca, sa mitad o menos encare de lo que et cobrarian a una Sastrería de pa torrat.

—Molt agrahit Don Toni, demá mateix hey aniré y llevó el tutejaré. Bon día tenga.

—¿Que en sortirém?

De Lluchmayor

Música de «Ay Ranchera»

Adios Mallorca querida
Isla de tantos placeres
y de las buenas mujeres
que a los pollitos dan vida.

ESTRIBILLO

Ay Mallorca, Mallorca
adorada
donde bien he dejado mi amor
es la mujer que yo más quería
y la amaba con pena y dolor.

Con un ramito de flores
a tu santo honraré
y el día de tu santita
en Ceuta me encontraré.
Ay que pesar tan grande por mi
el hallarme en tanta ausencia
creo que tu harás penitencia
porque en vano pensarás en mí.

AL ESTRIBILLO

Niñas jóvenes amorosas
que gozais de gran placer
si teneis un buen querer
llegareis bien dichosas
no seais envidiosas
y no falteis a vuestro ser
el gozarás con deber
porque es cosa dichosa
el hombre es una cosa
hecha solo por mujer
le ama con todo ser
porque es cosa muy sabrosa.
Yo amo a una mujer
y nunca la podré olvidar
con ella me he de casar
bien te lo puedes creer
del ambiente de tu ser
en tiempo quiero gozar.

Un quinto marchado

Algaida.

Gloses dedicades a un jovenet que pretenía de curro fins que va havé lograt sa pacienci a una burra que mos passetja p'es nostro poble sa llet es dematins y es capvespres.

Pepet ja pots aná alerta y no et vajes declarant que per tu está preguntant sa burra per cosa certa.

S'altre día dematí tant malament sa trobava que en Mateu ja t'enviava per si volias vení que li tocava es cumplí porque sa lley heu marcava.

Adamés, no heu pot negá essent quatre testimonis que ta féyen de dimonis cuant l'havies d'estrená, mes que es juje va firmá es fet d'aquest matrimoni.

Pepet cuant la vegis teua pensamós a convidá ja que to varen posá que hey pogueses arribá terrossos a darrera ella y a n'es selletó una anella per be porerté aferrá y cuant vares debotá duyes p'es dits de sa ma sa mitad de cabayera y adamés déyes darrera que tot s'ha d'aprofitá.

Per avuy ja bastará, Pep, adióts ta vuy di Pep, no sequesques axí que malament t'anirá y procura fe callá aquests jovenets que heyá que sa pösen a bramá cuant defora has de sorti que duguent es rumbo axí mes mal ta pot resultá que et ribarán a cridá per Don Pep es somerí.

Continuará.

¿Bona vida?

—¡Hola Paco! ¡Saps que estás de gras!
—Sa bona vida.
—¿O t'has casat?
—¿Casá? Es com va dí es poeta: «La última imbecilidad que comete el sér humano.»

—Bono, a n'axó heu deya un poeta barato.

—¿Barato? Féya romansos y los venía a primera, segunda y tercera parte un real.

—Pero, deixet está de romansos. ¿Que fas que estás tant gras?

—Sa bona vida.
—¿Ja hey tornám essé?

—He trobat un fillón.
—¿Una famella?

—No, un mascle.
—¿Tu... flor de the?

—Uep, poch a poch, ses bromes arrán d'es nas. He trobat un mascle que dóna conseis que seguintlós sa tórnen remeis.

—Que m'aufequin si t'entench.
—Jo som subscriptó d'es FOCH Y FUM.

—Y jo també.
—Tots es que tenen vergoña heu son.

Lletjint es nostro setmanari, ma va interesá un anunci que....

—No parlis mes, ja t'entench, s'anunci de Ca'n Arnau

Soledad 18, jo hen vench porque es hont menj amb mes pau, segóns hont vas, et fan blau pero allá, ningú creuria que et fassen s'economia que aquesta Fonda ta fa,

no es raro si sempre está caramull de nit y día.

De San Lorenzo por Capdepera.

Contestando al sordo que escucha

Amigo sordo, sabrás que aquí en San Lorenzo, tenemos dos pitos, uno para las personas honradas, y el otro largo que suena por dos lados para las personas, sinvergüenzas como tú, así es que no lo tomes tan mal, si es así como tú dices que el público de Capdepera es tan callado será porque este día todos habiaís cenado de «Rejoles quelentes» y si es así no es raro que no gritasen habiendo de sufrir, «un oculos opis» tambien amigo sordo, harás el favor de decir al arbitro de Capdepera que con el rumbo que lleva, de conocer las faltas con el honoratis, M. lluchatis, creo que muy pronto lo seleccionarán, para ir arbitrando en la india polo Norte; y como allí no conocen si son penalty, ni orsaís, creo que le será fácil muy pronto entrar en el cuerpo «d'es Moscars» porque la verdad de la cintura para arriba lo que mas se parece, es a un tonto jiro, cuando está emprendiendo camino por tierra, marca, «holios» Menorca. En cuanto a lo que dices de San Lorenzo, como que dices que eres sordo suponemos que no te distes cuenta y te lo vamos a narrar, primero, os hicimos venir, para cobrar las diez pesetas que nos debía el C. P. A. que tanta cultura tiene. Segundo que el equipo que tenemos algo representativo, se fué a jugar en Montuiri, y así es, que los de Capdepera, se hubieron de enfrentar con los chicos aficionados del Pueblo de San Lorenzo, ¡y empataron! Hay que ver la derrota que se llevaron! teniendo en cuenta que el equipo de Capdepera venía reforzado de jugadores de Manacor.

Exlto. Sordo te vamos a dar las señas, muy claras para que lo conozcas bien, a nuestro arbitro, es un joven alto no tan alto como parece, pero vamos una cosa que está bien, tiene el pelo rubio, pero vamos rubio o moreno para vosotros es igual, tiene los pies muy anchos así que no se puede mover mucho por el campo, que para vosotros no vole la pena tiene la boca muy grande tan grande que en ella cabria la P. A. de Capdepera figurese Vd. cuando se le pone un pito, si no suena, lo hace reventar por los cuatro costados, tiene las orejas muy pequeñas, tan pequeñas que cuando no le conviene se hace el sordo como tú que lo eres querido bobo, ¡y el corazón! oh ¡el corazón! lo tiene de mármol, figurese V. que cuando se empena, que los de su pueblo ganen o empaten que lo mismo da, no hay quien le resista, ya veis que su corazón vale mas que todos los sordos de Capdepera.

Y ahora para terminar, os voy a dar este consejo de amigo, «gloria en el selsideo et interra pasos onibus, bone voluntat» tots, palabras dichas del arbitro de San Loreezo, capitol diez y seis.

«Se solució es dia d'els morts».

Si quieres mas detalles escribe a calle, de los Lions-Saint Poul núm. cuarenticuatro millones cuarenticuatro mil cuatrocientos cuarenticuatro. Teléfono, 0'65 pesetas.

Un mudo que no habla.

De Son Carrió.

Una conversación reñida

El domingo día 4 de Noviembre por la noche, estando paseando por delante de la fonda denominada Ca's Patró, oí discutir con mucho calor, que parecia que se reñian; me acerqué a la ventana y escuché a un joven llamado Mateo que decía: «Esta carne me parece que no es todo el muslo de cordero que hemos comprado, porque con un muslo de un cordero que

¿Heu de fe obra?
¿Vos interessa un presupost?
Sense compromís de cap classe
poréu sollicitariu a n'és Mestre d'Obres

Bernadí Seguí Garriga

Contratista de s'Ajuntament de Palma
Carré Juan Escudero, 15 Palma de Mallorca



BAR RESTAURANT LOS CARACOLES

(Antes CHEZ GASPARD)

Plassa Santa Catalina Thomás, 38 :: Devora es Grand Hotel

Caracoles, caracoles
los comerás superiores.

Caracoles, caracoles
nadie los hace mejores.

Qui a Los Caracoles acudeix, menja admirablement y sa distinjeix.

pesaba más de 20 kg. me parece suficiente para hacer un estofado para un resopón de cinco jóvenes», y enseguida la hija del patrón llamada Margarita, la simpática peluquera de San Miguel contestó: «Me parece Mateo que estás borracho aún», y Mateo contestó enseguida diciendo: «Escucha preciosa Margarita, creo que aquí si hay alguien borracho eres tu, porque y si acaso lo estoy es de sed porque acabamos el resopón y no he visto ni la más pequeña botella de vino.»

Después de un rato de discutir, no publicándolo lo que decía la graciosa Margarita porque me da vergüenza, el joven pidió la cuenta. Cuando ella le dijo lo que subía, el joven le contestó: «No te debo nada Margarita pues de esa cantidad que me has pedido hemos de quitar 1'50 pesetas de las alprgatas que me debes y que con 10 o 12 meses aún no las has pagado siendo hija del amo de la fonda y tener tu una Peluquería, la única de San Miguel y no haber podido zhorrar 6 reales que me debes.» Ella le contestó: «No te debo nada porque ya hace tiempo que te pagué esa deuda, eso son mentiras.» Estaba Margarita toda avergonzada y amenazaba con un vaso al joven. «Canalla, respondió el joven, y en fin, por no discutir más contigo y conocerte por una mujer... toma la cantidad pedida, salud para todos.»

Yo cuando oí estas palabras seguí paseando disimulando el caso y ellos se marcharon discutiendo pero no supe que dijeron.

Por eso, por 1'50 pesetas no has de querer que se hable tanto de ti por ese pueblo, paga y asunto concluido, porque a tu edad y soltera... ya me puedes entender.

Uno que lo oyó

Nota: Si es Directó Mascle Ros mos ho permet, dins poch temps sa publicará un asunto molt important que va passá a dos enamorats de fresch.

Aquest bargantell está tan enamorat que no heu veu ni heu sent y crech que si no muda el divertirem y també a ella que está tant xiflada com éll o mes y ja veuréu lo que son enamorats.

El Vigilante de noche.

De Sólle per L'Horta

Vench per da una explicació a hembres que a L'Horta heya, no fan mes que marmulá, discuti y embuyá per que no van a cercá si elles tenen rahó.

Heu perdut s'enteniment a darrera es marmulá atlotes dins L'Horta heya que a l'Iglesia solen aná y es creuen el cel guañá pero obran malament.

Are mateix vos diré es meu modo de pensá que tot es vostro obrá es p'és carré marmulá es primé que vos ve bé y de paso vos diré que toihóm defectes te si es que los sa sap mirá.

Cuant jo era petitó y sense coneixement no hem créya a n'aquell moment cabilá abastament per explicá sa rahó mes are que som grandó vos diré un servidó que obrau molt malament.

Vos explicaré una feta que s'altre día hem passá, varies per L'Horta ni heya, per s'estañy hem varen trobá y cuant vatj essé mes enllá sa posaren a desacreditá vatlolequí a n'és poeta.

No pretench de glosadó, per tal no m'et-xillaré pero cuant mi posaré a glosá axi com sabré ventatje vos donaré y encare demostraré que vos som superioró.

Ni heya alguna de casada que te un bon que callá ja que enloch de marmulá podría aná a pagá a sa botiga que va s'atrada pasterada.

Y are a n'és marmuladós explicat tot lo

que un fa es un presumit que heya que diu que m'ha de soná y cita li puch doná y axi clarament veurá quin rebrá de noltros dos.

Si es que ma vulguéu soná per que creis que no vos guañy diariament devés s'estañy ma poréu veni a esperá.

Com molts poréu rpará que aquí es es meu posadero y en tendré un desespero si no hem veniu a esperá.

Pronta voldré acabaró per que líos no he masté, procur fe ses cosas be y escrich sense temó vatj cara alta p'és carré y no cerch cap carreró.

També hem vía descuidad y no es que heu diga per broma que segons diu una jove que baix d'és Pont d'en Barona ben pronta m'heuran tirat.

Sa jove et vuy avisá vengas ben aparayada si dius que amb una grapada baix d'és Pont m'has de tirá.

Nit y día estich pensant es valor que pots tení y heu he pensat axi que hen tens tant com un infant.

Si fosses tant corejosa com bona ets per marmulá, ma vendrias a insultá ja be avuy o be demá per que tu no pots negá que no ma vejis passá per aquí y per allá y si es que hem vols asustá jens de greu a mí hem sebrá si amb jo heu vols xerrá una estona.

Are ja vatj a acabá y per disapte que ve mes na vatj a prepará y es per que precis sa fá havervós de publicá un altre motiu que se, per que vos alteréu be d'és qui ha escrit aquest papé, es meu nom publicaré:

Toni Planas y Deyá

De Esporlas.

Va por ese alfabeto asiduo del Fomento Esporlerense, «que senza haverli dit Mer... ha dit presente.»

Después de haberme enterado de un escrito animalesco de un guanajo residente en la Indioteria y descendiente de Esporlas, según sus declaraciones, me extraña mucho que de ese pueblo haya salido un animal tan inteligente, porque hay que ver del modo que trata las personas, parece un león domado y si no lo está, yo lo domaré por salvaje que sea; y lo más extraño es que lo hayan admitido en una Sociedad de personas honradas y decentes, pues es un mal educado y una especie de fiera de la selva.

Esta lengua de trapo yo te la tostaré, ¡idiota! porque hasta ahora te habia ido de bromas pero desde hoy en adelante usaré la fuerza brutal debido a tu mal procedimiento, porque las personas que son personas se hacen valerosas de su palabra y luchan contra su enemigo hasta perder la última gota de sangre y no buscan compañía para que les defiendan, y ahora lo pasarás muy mal que tu amigo tortillero si quiere escribir en este honrado semanario tendrá que pagar años por adelantado, y si no sigue el combate me veré obligado a quemarle lo que Dios le puso de hombre, y tú llegarás a tomar el mismo camino que ha tomado él porque eso de pintarse tan valientes y luego mandar la baja, es un fracaso total de imbécil y cobarde porque tanto tú como él tenéis menos corazón que una gallina, y si te crees ganar mucho poniendo tus iniciales, para mí es un cero a la izquierda porque no indican más que «Burro Fave».

Ya hace mucho tiempo que sé que estás emparentado con ese GANADO. «He dit.»

El Capitán Mano Negra

BUZÓN

María de la Salud: Una beya que pica. Lo vostro heu hem enviá a n'és Corresponsal de Santa Margalida y si heu aprova sa publicará.

Mancor del Vall. Reseña bailófila

Diumenje anárem a n'és ball que sa va fe á Ca'n Tiá amb homenatje a n'en Jordi Fontanet «Rata» que segóns mos va manifestá s'hen va a Africa a fe es servici amb sos moros.

Anarem a sa taquilla a demaná preu y mos digué nn atlot petit que despatxava ses entrades:—Ets homos dos reals y ses dones quatre céntims. Riguerem un poch cuant sentírem que per ses dones y sogres també heu havia taquilla, mos jirárem a darrera y en vérem una partida d'elles amb sa ma a sa butxaca traguent sa pessa ample fent sa care mes terrible que un lleó.

Entrárem y lo primé que mos cridá s'atenció va essé un empleat d'és ball que volía fe estreñe un ramell de sogres y ses mosteixudes protestant, «no mos movém per que hem pagat sa pessa ample per poré está amples, y además ¿que no saps estafolari que tant son ses dones com ets homos? Es mateixos drets tenim, estám amb República y ella mos doná vot per que ja teníem veu.»

S'empleat fojí tot empagahit per no havé pogut estreñe aquelles amples paneres, al contrari, per mes ensaborí sa victoria encare sa badáren mes.

Ballárem un rato y sentim xerrá un poch fort. ¿Que ha estat? ¡Una brega! Res, ¡Música demanava es públich y fins a mitja nit que ses sogres iniciaren es desfile arrastrant ses fies que estaven escaldades de ballá, les acompañarem—pero no les empolvárem—y com a cafeteres ruses que som vetlarem fins mes tard y encare vérem lo bo entre en Tiá y en Jaume (Esquerá) y altres tupaven es mut que anava calent d'oreya y después d'haverlo encalentiit s'Alguacil el s'hen dugue a s'Hotel de Ca'n Batista per que escorxás sa monea y noltros, creguent ja haveró vist tot, li envelarem a jeure.

Corresponsal y C.^a

Del Arenal.

RAFAGAS DEL TENORIO

D. Juan: —Arrostrado por el viento entre las olas venía Doña Inés del alma mía que muero de sentimiento.

Inés: —Si por el viento venís y por el mundo os marchais aún debéis sonreír, mejor si de aquí fal ais, lo prefiero si os vais porque ya podeis partir por el camino que andais y el tranvía se va a ir.

D. Juan: —¿Tranvía? No heu vuy aná per que diuen que fa lliit pues com que estava ferit el varen ve de colgá.

Inés: —Y aunque sano estuviera tampoco lo cogeriais porque bien comprenderiais de que es una cafetera.

D. Juan: —Vessa com una panera per que está tot clivellat y ta cau cualca gotera que et deixa ben remuyat, es com s'electricidad que a les fosques me deixá y vatj havé de paupá y un braverol a n'és cap es tot lo que vatj guañá.

NOTA: Pronto daremos publicación a los Tenorios electricistas de la fábrica *Nuncafalla* de Las Cadenas.

De Lluchmajó.

Un judío errant, mes judío qu'errant, ver-mey, gordinflón y repulsiu, que a cualsevol temps de l'añy va acompañat des seu inseparable *Jiquetó*, un vespre de la setmana pasada, creguentse libre d'uis y d'oreies, manifestá cau d'oreie a dos señós que momentaneamente l'hi fan d'amics ses sevas humanitaris intencions: ¡Are es hora de pitjá, ara que els hi teniu!

L'amon Joliá, qu'és un judío que sap a hont te sa má drete y es peu esquerr, sabia s'hora que sa trobava, per haveu contemplat un moment es rellojtes d'aquells municipals que al-tre temps estaven de plantió.

El señó Carbon... ell qu'és tan inteligent, deu sebre lo que cercave, cuant fent pesquises, fermat es seu preciosíssim: cos amb una corde y sostengut per unas mans cariñosas y caritativas, l'hi entrá pe ses finestres d'és seu republicá ensumadó, es perfums d'és peix pudent.

El señó Carbon... ell quedará amb un pam de boca uberta, cuant tropsi en l'amon Miguel Pou d'és Carreró, y li pengi p'és coll un d' aquells célebres lingotes que te en conserve.

Sa presenci d'en Ti... Tianet obehie, o be per ocultá un contracte de trabay, o en canvi cercave un tresó desaparecut, que ja fa temps es Segadó de l'horte dugué d'és Molí de ca'n Moseña D'Algaída.

Pax Vobis

En Linquet.

Lluchmajó, 17 de novembre de l'añy 1934.

Santa Margalida

Va per tres casades veyes y garrudes, una d'és carré de Toni Maura, s'altre d'és carré Unió y s'altre de Sa Costa.

Son tres cotorres xerrim xerrám y per esmolársé sa llengo sa replegan un vespre a cada casa per tornarsé sa visita y per sa llepolia que duen de llevá sa pell a n'és jermá prohisme, passantse totes ses honres d'és poble per sa garrova y posant columnies a tot *bicho viviente*.

Si be s'altre jent podría xerrá d'elles ja que son moltes ses burañes que tenen destepades y encara mes per destepá per que son tres jenetes triades de cama a cama, mes lletjes que un deute incobrable y si sa celebrá un Concurs de fealdad, es Jurat sa veurá amb un serio compromís per resolldre a n'aquina havia de concedí es prime premi.

Vos convé mes tení sa llengo a dins sa boca, ja que si la feis ballá vos esposáu que ses altres sa reménin y vos sebrá greu.

Dexáu fe es jovent amb pau que vos convé si no vos voléu guañá sa rosquilla.

Na Maca y na Mañeta juntament amb na Copiña tenen llengo que repiña mes endins que una moixeta, aturáu prest sa llengueta que fa mes mal que sa tiña.

Un qui el xerráreu be.

Un recuerdo a mi amigo.

Al que en sus horas de lucha no encontró quien le alentara encuentra en tu retiro un verdadero amigo que quiere reanimarte.

Tu las dejas buen amigo lo siento en el corazón no hubo nunca luchador que comparado contigo fuera tan fiero y bravo por defender la razón.

Defendiendo la verdad hasta el último momento calla dejando un silencio difícil de descifrar, si un hombre sabe callar es un hombre de talento.

Por retrasarse tu escrito protestaste sin razón, toma ahora esta lección si no se tiene razón, se debe callar ¡amigo!

Lectores no os extrañéis si no escribe el boxeador, pues por miedo no lo es ni porque le falte después ni voluntad ni honor.

Si el «sordo» sigue escribiendo o molestando a mi amigo no le faltará un escrito que lo vaya combatiendo mejor que guarde silencio porque esta vez ha perdido.

Te vuy, dá se despedida, y et repetesc bon amich ets guañat per s'quest pich, sa lutxa tan discutida si se presentás es día lutxaré que jo heu desitj

Juan Palmer Llabrés.

Establiments 11-11-34.

D'Establiments per Secar del Real.

Va per na Francisca. Per comensá ta diré que de mi ten has rigut y fins ara he pasat pero aquesta vegada estich dispost a donarté una llió. Jo vatj veni a Santa Catalina per conversá amb tu emperó te vatj trobá que n'havias sercat un altra y te vares riure de mí, emperó te vuy atverti que si aquell bordissot torna veni p'és Seca, ets atlots li donarán pedras y no estarán satisfets fins que l'hajen escallivat, ja saps que ets petit y lletj y llevó bo de dominá per que tu haurás de passá per allá ahont ets atlots ta diguin. Ella es com una fura que totduna que veu es cuni ja si aborda, menos mal que es lletja, emperó du un bevaray cuant va en'és ball, y es per que li cau sa bava, heu sents Francisca, ara mas olvidat y per axó estich plorant, per que ets se mes lletja que heya en'és poble, per avuy me retiraré emperó la setmana que ve un altra escrit faré.

El Gorila.

De Muro.

¡Que cosas más extrañas pasan en este pueblo! Aquí viene a predicar la gente que tiene mañas y también malas entrañas para jóvenes conquistar.

En este pueblo desdichado no han perdido la costumbre los curas que no curan nada no siendo el bolsillo ajeno.

¿Porque subirá al púlpito ese tío de sotana, me pregunto yo, sino por las 25 pesetas que le pagan para maldecir los bailes, teatros y orquestinas locales? ¿No sabrá ese tío que donde quiere vivir él también quieren vivir los demás? ¿O porque

Palo Garau

Tocats de bon paladà
altre Palo no volém.
Garau sempre triunfará,
per axó el preferirém.

Demanáu un botell
que beuréu un Palo fi.

Palo Garau y res mes
que es un Palo de primera
per axó Mallorca entera
l'etsijeix d'es tavernés.

Máquinas de cardá Cotó y Liana

No sa tuda res
S'aprofita tot

TONI BORDOY
Carré Ramón Lull, 6
(Devora es Monte Pío)

Venta, Compra y
canvi de COTÓ Y LLANA

PALMA

A Ca'n Bordoy acudeix
qui te lliana per cardá,
també es cotó li durá
p'es profit que consegueix.

Heyá qui fa igual trebay
pero ni ayer ni hoy,
heu ferá com en Bordoy,
ningú el podrá igualá may.

Café CASA PEDRO

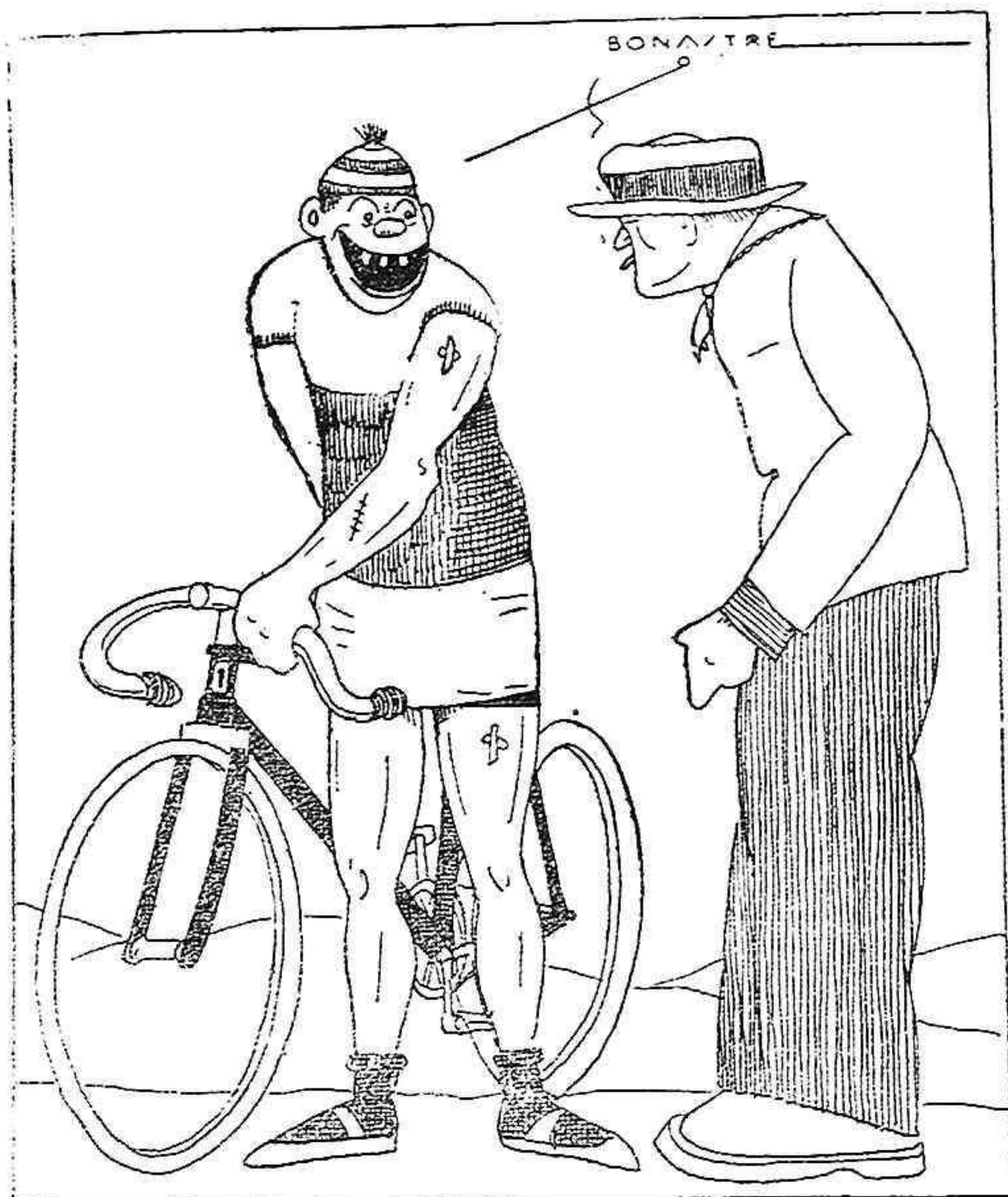
Calle RUBI esquina ESTADA

La múltiple variación
que Casa Pedro te ofrece
en tapas, clientela crece
en una y otra ocasión.

La Casa inigualable
por su múltiple va-
riación en TAPAS
para el vermut.

Nadie igualarle podrá
en vermut, café o licor.
Casa Pedro lo mejor
que hay, ha habido y habrá.

Un escalivat val per mil



ES DIRECTIU:—Córre diumenje que ve
de valent y sense pó.
ES CICLISTA:—Fugí prest de devant jo
o sinó el ma menjaré.

el Padre Fulano que maldice el prójimo
no le gustaría que le maldicieran a él, o
porque el predica bajo el falso manto de
Dios se cree ya estar absuelto por el tri-
bunal supremo de la justicia divina?

Acuérdese padre, no se como se llama,
que al predicar de ese modo es robar pan
a donde existe el hambre, o es que robar
de ese modo no lo tiene V. por pecado?
Ese es pecado mortal.

¿Porque V., Padre Fulano, no predica
contra esos curas que tienen sirvienta y
no pueden, según consta en la Historia
Sagrada y que cuantos hay, que han teni-
do que casarse forzosamente porque por
ser sirvientas del Padre cura hacían toda
clase de servicios?

Consta en la Historia Sagrada que un
sacerdote no puede tener sirvienta parti-
cular, sino, un sirviente, y en su casa no
puede tener más de 50 reales o sueldos
el pan del día y aún si va un hambriento
a pedírselo tiene que dárselo, y en cam-
bio tienen sirvienta para todos servicios
y acumulan riquezas y tesoros en su casa;
eso Dios no lo perdona ni a palos.

Se pueden contar las mujeres que tie-
nen que casarse a la fuerza y católicas a
montones.

Un creyente

La otra noche estuve en el Teatro Olym-
pia y me fijé en unos letreros que decían:
«Se prohíbe escupir», y digo yo el que le

viene un gargajo tiene que tragárselo y
¿porque no se traga el Empresario los
parches que hace el operador que ha lle-
gado a escandalizar?

Corresponsal.

Puigpuent.

Muy apreciada Margarita no puedo retener
ni un solo día mas mi impaciencia por eso me
complazco en escribirle estas honorables líneas
y perdone V. si la ofendo o si le causo algún
disgusto porque V. comprenderá que un co-
razón que ama con locura a veces se encuen-
tra loco sin juicio por eso perdonará si hay al-
gún disparate en esta lectura.

Pues bien si yo no le explico el motivo de
mi atrevimiento, creo que lo ignorará; mi de-
seo de escribirle es objeto de decirle que la
amo con locura con un amor increíble que
nunca había sentido en mi vida por eso V. si
comprende o si repasa esta lectura creo me
contestará con cuatro letras, que estas letras
yo ya me siento leerlas que dicen estoy rendida
a tus pies si acaso eso fuese al contrario de lo
que yo pienso no se lo que haría ¡yo mismo no
puedo dar crédito a mi cerebro pero creo que
eso no sucederá!

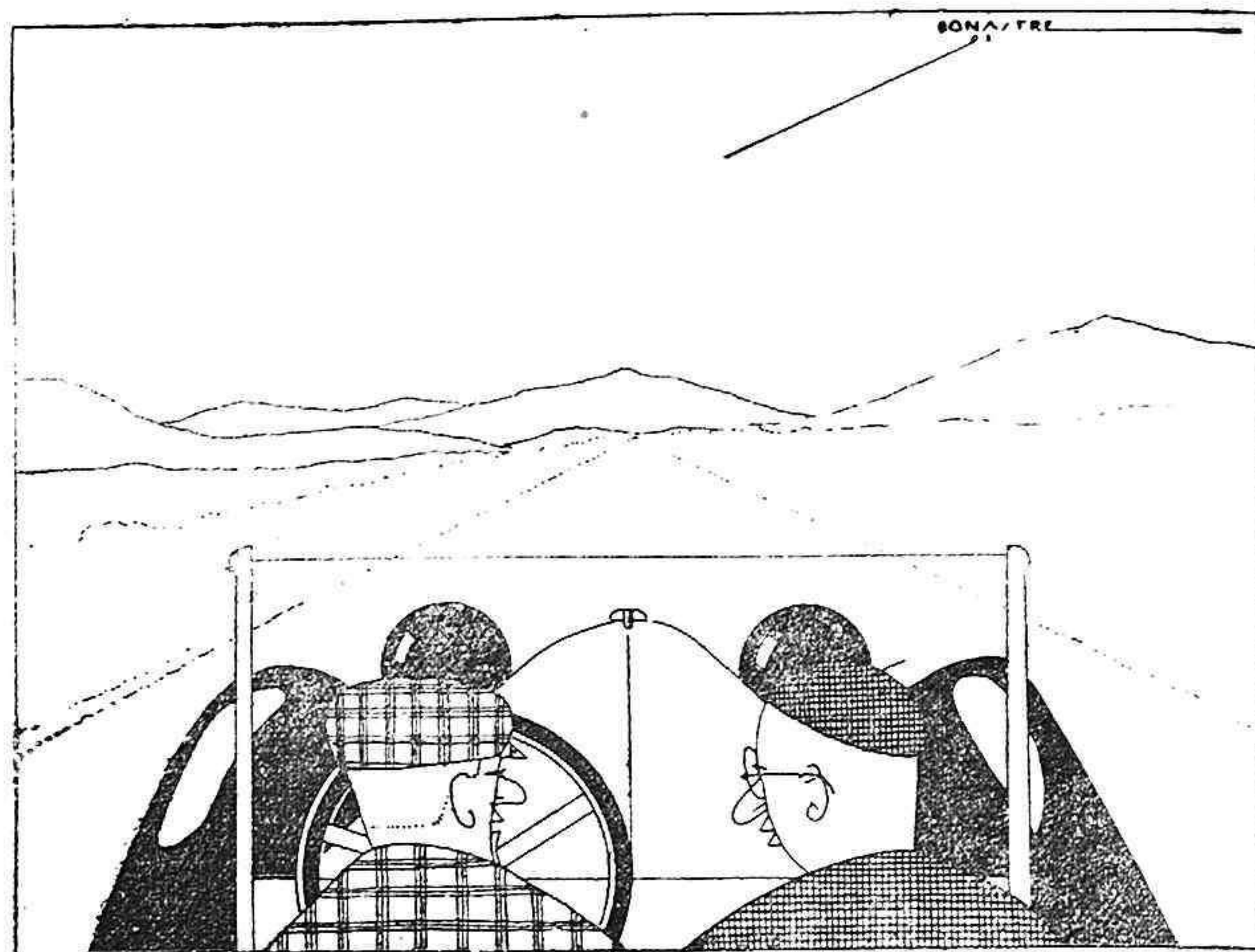
Me despido de V. con una esperanza firme.
Adios hasta la suya.

Y firmándome que lo soy.

De Lloseta.

Después de unas investigaciones realizadas
referente a una muchacha de este pueblo cuyos
detalles no me han sido favorables, creyendo

A cent per hora



PERICO.—Ta recordas Juanet
cuant passárem sa frontera
amb aquella cafetera?

JUAN.—No m'hen parlis Periquet.
PERICO.—Pero qui té dobbés lógra
tot lo que vulga lográ.

JUAN.—Jo ja he arribat a sógre
que es hont poría arribá.

PERICO.—Mes encare has d'ascendí.

JUAN.—¿Encare mes? Estás lelo.

PERICO.—Si homo, fins a padrí.

JUAN.—¿Vols dí que arribaré a abuelo?

PERICO.—¿Que heu ets d'ocurrent Perico!

PERICO.—Está tranquil que es novís
cuant passarán per París
ta comprarán chica o chico.

conveniente darle por mediación de este sema-
nario una merecida lección.

La mencionada joven a pesar de ser su tipo
extremadamente extraño que no choca (ni en
broma) a nadie en absoluto creyendo la pobre
que con sus gordos pechos va entusiasmando
a los jóvenes, pero claro está que de jóvenes
de este pueblo no podrá hacer partido porque
bien saben sus malas actuaciones que desde
ahora ha venido padeciendo.

He observado en mil y una ocasión que va
oliendo descaradamente a hombres ya madu-
ros haciendo cosas verdaderamente feas lla-
mando la atención a todas las personas que se
dan cuenta de ello.

Miraulé cuant vaji a missa
aquesta jove qui es
jo segóns estic entés
li diuen vaca suise.

Carn na du un caramull
en sos pits ben abullats
son de los mes esgarrats
que vist a dins es murull.

Are me despediré
perque estich cansat de escriure
no tornis fé pes carré
coses que mos fassin riure.

Amb jo are estas cabal
si no hem fas altre motiu
mira bé sa jent que diu
que tu sempre fas es niu
amb señós de capital.

Adios fins altre vegada
si seguís aquest camí
jo te faré empagahí
amb cualca «foquifumada»
y es poble Llosetá
no es cansará de lletjí
si tu no t'has esmendada.

Es qui te vol bé.

Son Servera.

Amigos Serverenses no puedo menos de dar
la mas sincera enhorabuena a los 2 afamados
glosadores que se contienen por los otros de
nuestra amada Isla.

Todos los espectadores pasaron una Noche
Divertida y alegre escuchando las típicas «glo-
sas» tanto por parte de Lorenzo (Es Senselle)
como de nuestro buen amigo Calafat a mi
poco entender hay que verlo para creerlo la
facilidad que tienen sin meditarlo ni pensarlo
tan rápidamente era el Martes y el teatro Unión
casi estaba lleno día de trabajo no me cabe
duda que si en vez de ser el Martes hubiese
sido el Domingo todo el teatro se llenaba.

También doy la enhorabuena a los empresa-
rios por lo bien que lo han administrado y en
nombre de la Sociedad «Cultura y Club De-
portivo y Unión Ciclista» damos las mil gra-
cias de la atención que nos han guardado por
la Rebaja de la Entrada.

Así es que los empresarios que son Pepe
Lago, Miguel Ferrer, Luis Petit y Francisco
Sart, a ver si pensáis el año que viene a repetir
otra función tan animada como esta.

NOTA. La Sociedad «Unión Ciclista» co-
mo tenía en proyecto la excursión ciclista a las
tan renombradas Cuevas de Artá y como el

tiempo nos lo ha impedido por causa de la
lluvia no hay que perder la esperanza si hace
un buen día iremos a dichas Cuevas Domingo
día 25 de Noviembre emprenderemos el viaje
a las 10 de la mañana y saldremos de la Socie-
dad así que ya lo sabéis que la cosa va muy
animadísima.

Si puede ser todos los socios a las Cuevas y
a los que no son socios les invitamos para que
vengan a pasar un día feliz y alegre y de
ahorro pagando una simple cantidad.

Para inscribirse tenéis que avisar a Francisco
Sart o al Cobrador.

Calafat.

Teatro Cine Asistencia Palme- sana.

Dimecres de la setmana passada hey debutá
sa Compañia de Comedias Mir y Serra.

Mos feren «La Real Gana», amb la cual sa
lluhíren tots, sobresortint na María Baos que
amb so papé de Salus sa consagrá com artista
de cualidades sobrades per triunfá cuant trepit-
ja s'escena.

Mos estrenaren «Lluvia de estrellas», drama
degut a sa ploma d'es novells autors Llorens
Mir y Carlos Muerza que si be desconeixen es
secret de Talía per fe moure es personatjes,
amb canvi poseyeixen riqueza de llenguatge per
teixí parlaments que fan interesants ses situa-
cions escénicas.

Felicitám autós y actós ja que uns han pos-
sat sa primera pedra per escala el pínaculo de
la gloria y ets altres s'han revalidads de con-
sumats artistas amb s'interpretació.

Tot los sia enhorabona.

De Esporlas.

Conque adulando solo por su posición. Me
alegro que tengas mucha barba así el Novato
escritor te podrá tomar el pelo ¡menos mal así
no se perderá todo!

La interesada no dice nada y tu un simple
lector te pones en asuntos ajenos. Gracias por-
que me dices de disminuido pero veo que
siendo tan pequeño no te has atrevido a decir-
melo de palabra lo que dices en tu escrito an-
terior y creo que esta vez no hubiera habido
compasión como la otra vez que olistes una
galeria.

Al Envidioso

Quien de tus aromas ensalzar podría
La falsedad y la doblez villanas
El vil incienso y las lisonjas vanas
En tu labor te ayudan a porfia.

Con el manto gentil de la falsía
Ante necios y locos te engalanas
Y, traidor bien mereces por hermanas
Tener la delación, la hipocresía.

Es bien que engañes y el jardín alfombres
De mataderos viboras rastreras
Al disfrazarte con pomposos nombres
¡Ambiciones villanas sois arteras!

El odio puede ser entre los hombres fieros
Mas traidor que tu saña de los hombres.

Un qui heu sap bé.